

SZERZŐDÉS

HOSSZÚ TÁVÚ TÁVHŐTERMELÉSRE ÉS ÉRTÉKESÍTÉSRE

SZERZŐDŐ FELEK

a MIHŐ Miskolci Hőszolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság
(a továbbiakban: „MIHŐ”)

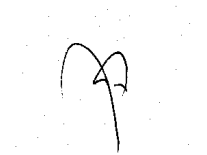
és

a MIFŰ Miskolci Fűtőerőmű Korlátolt Felelősségű Társaság
(a továbbiakban: „MIFŰ”)



Sz_HT_Táv hőtermelésre_IVv_1128

1



SZERZŐDÉS, SZERZŐDŐ FELEK

amely létrejött a

- (A) MIHŐ Miskolci Hőszolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (székhelye: 3534 Miskolc, Gagarin u. 52., cégjegyzékszám: 05-09-004544 BAZ Megyei Bíróság, mint Cégbíróság, képviseli: Korózs András ügyvezető igazgató), mint távhőszolgáltató, a továbbiakban: „**MIHŐ**”

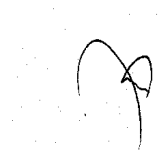
valamint a

- (B) MIFŰ Miskolci Fűtőerőmű Korlátolt Felelősségű Társaság (székhelye: 3531 Miskolc, Tatár u. 29/b., cégjegyzékszám: 05-09-009782 BAZ Megyei Bíróság, mint Cégbíróság, képviseli: Négyessy István ügyvezető igazgató), mint távhőtermelő, a továbbiakban: „**MIFŰ**”

(a MIHŐ és a MIFŰ a továbbiakban együtt Felek, külön-külön Fél) között az alábbi helyen, napon, és feltételek szerint:



Sz HT Távhőtermelésre IVv 1128



1. MEGHATÁROZÁSOK

Amennyiben a szövegösszefüggésből más nem következik, a Szerződésben használt fogalmak az alábbi jelentéssel bírnak:

„Árképlet" - a távhőtermelés ellenértékének az inflációs hatásokat és árváltozásokat figyelembe vevő módosítására megállapított formula, amelynek segítségével ezeket az ellenértékeket a tárgyévekre aktualizálni kell.

„Átmeneti időszak" - a helyi önkormányzati szabályozással összhangban minden naptári év szeptember 15-től október 14-ig, és április 16-tól május 15-ig terjedő időszaka.

„Bázis ellenérték" - az adott évben az összes hőfelhasználás figyelembevételével kialakított hőár az árképlet szerinti szükséges módosítással.

„Csatlakozási Pont" - a Termelő Berendezéscsoportok tulajdoni határain belül felszerelt MÉRŐberendezéseknek a MIHŐ csatlakozási helye felőli első hegesztett, vagy karimás csatlakozás. Az elszámolási mérések a tulajdoni határon belül, a csatlakozási ponthoz közel vannak telepítve

„Együtműködési Megállapodás" - a Felek és a Magyar Villamos Művek Részvénytársaság, mint MIFŰ többségi tulajdonosa között létrejött, a teljes hőtermelés megvalósításához szükséges eszközvagyron rendelkezésre bocsátásáról, tüzelőanyag ellátáshoz tartozó kötelezettségvállalásokról, jelen Szerződés alapfeltételeiről, tulajdonosi együtműködésre, valamint létszámátvételre vonatkozó kötelezettségvállalásokról szóló megállapodás.

„Értékesített Hő" - a MIFŰ által a MIHŐ részére a Csatlakozási Ponton átadott és a MIFŰ tulajdonában és kezelésében lévő MÉRŐberendezésen mért hőmennyiség.

„Értékesített Villamos Energia" - a MIFŰ által az illetékes áramszolgáltató (ÉMÁSZ) részére továbbértékesítés céljára az AD-VESZ mérőberendezésen átadott, illetve az ÉMÁSZ Rt.-vel és/vagy MVM Rt.-vel és/vagy feljogosított fogyasztóval, közvetlen felhasználásra szolgáltatott villamos energia mennyisége.

„Felhatalmazás" - a közigazgatási szervek, illetve közigazgatási hatáskört gyakorló más szervek által adott valamennyi olyan engedélyt, hozzájárulást, vagy más aktust, illetve a náluk eszközrendelő valamennyi olyan bejelentést jelenti, amely szükséges a KCE megépítéséhez és a Termelő Berendezések üzemeltetéséhez, valamint a Szerződésben meghatározott valamennyi egyéb kötelezettség teljesítéséhez.

„Forróvíz" - a MIFŰ által a Szerződés szerint szabályozott hőmérséklettel a MIHŐ rendelkezésére bocsátott hőhordozó közeg.

„Fűtési Időszak" - a Felek eltérő megállapodásának hiányában, a helyi önkormányzati szabályozással összhangban, minden naptári év október hó 15. napjától a következő naptári év április hó 15. napjáig (e két napot is beleértve) terjedő időszak.

„Hőár" - egységnyi (1GJ) kiadott hőmennyiség forint ellenértéke ÁFA nélkül.



„Ingatlan” - a MIHÓ által a KCE megvalósítása érdekében a MIFÚ részére értékesített Miskolc belterületi, 23358/9 hrsz. alatt nyilvántartott, művelés alól kivett, telephely megjelölésű, 15646 négyzetméter alapterületű ingatlan, továbbá a KCE Kereskedelmi Üzem Kezdetével az Együttműködési megállapodás 2. sz. melléklete szerinti, a MIFÚ által megvásárolt Miskolc Tatár utca 29. szán alatt található 23358/8 hrsz-ú 28.690 négyzetméter területű művelés alól kivett telephely megjelölésű ingatlan.

„Jogszabály” vagy „Jogszabályok” - jelentik a Magyar Köztársaság területén kötelezően alkalmazandó mindenkor hatályos jogszabályok együttesét, amely a jelen Szerződés teljesítésével összhangba hozható.

„Jó Szolgáltatási Gyakorlat” - az európai energetikai iparban általánosan elfogadott, a távhőtermelő és -szolgáltató berendezések biztonságos, hatékony és gazdaságos működtetésére és karbantartására rendszeresen alkalmazott, folyamatosan változó és a hőtermelő Létesítménnyel lényegében azonos méretű és kapacitású egységekre alkalmazható, a Létesítmény és Kapcsolódó Beruházások részét képező berendezések vonatkozásában a gyártók üzemeltetési és karbantartási kézikönyveiben foglaltaknak általánosságban megfelelő gyakorlatot, módszereket, technikákat, normákat és korlátozásokat jelenti.

„Kapcsolódó Beruházás” - a Miskolci KCE távhőszolgáltatási, villamos energia forgalmazási és városi közüzemi rendszersatlakozásainak a biztosítására szolgáló és a hőtermelő mű megvalósításával egy időben végrehajtandó kivitelezési munkák, amelyek nélkül a Létesítmény rendeltetésszerű működtetése nem valósítható meg.

„Karbantartási Időszak” - évente ismétlődő, a Felek eltérő megállapodása hiányában minden naptári évben a Lejárat időpontjáig a Fűtési Időszakon kívüli időszakra eső, az Operatív Szerződésben rögzített, 15 napnál nem hosszabb időszak.

„KCE” - a Miskolc 23358/9 hrsz. alatti telephelyen létesítendő kombinált ciklusú gázturbinás energiatermelő egység.

„Kereskedelmi Üzem Kezdeti Időpontja” - a KCE sikeres próbaüzem (30 nap) zárásának időpontja. A Kereskedelmi Üzem Kezdeti Időpontja legkorábban 2007. november 30.

„Közigazgatási Szerv” - bármely állam nemzeti joga, illetve a nemzetközi közjog szerint közigazgatási szervnek, vagy közigazgatási hatáskört ellátó szervnek minősülő szerv vagy személy, ideértve a nemzetek felett álló és a nemzetközi szerveket, a területi és egyéb önkormányzati szerveket és a bíróságokat is, illetve mindezek bármelyikének bármely szervezeti egységét, képviselőjét, bizottságát vagy testületét.

„Közreműködő” - valamelyik Fél által a Szerződéssel kapcsolatban a másik Félnél történő ügyintézésre, illetve tevékenységre kijelölt személy.

„Lejárat Időpontja” - a Kereskedelmi Üzem Kezdeti Időpontját követő 240. naptári hónap utolsó napja, legkorábban 2027. november 30, ha a Felek annak meghosszabbításáról nem állapodnak meg.

„Lekötött Teljesítmény” - a Szerződés hatálya alatt a Termelő Berendezések által kiadott, az Operatív Szerződésben a Felek által az adott évre meghatározott aktuális hőteljesítmény igény.

„Létesítmény” - a MIFŰ által megvalósított és üzemeltetett Miskolci KCE, valamint a Csatlakozási Pontokig kiépítendő rendszerkapcsolatoknak a megépítését tartalmazó projektjelenti.

„Mérőberendezés” - az értékesített hő és a vízforgalom mérésére szolgáló berendezés, továbbá a mérések adatait gyűjtő (tároló) készülékek összességét jelenti, beleértve a hozzátartozó beépített modemkártyákat vagy mellé szerelt modem készülékeket, az adathordozókat, valamint a szekunder, adatgyűjtő készülékek szünetmentes táplálására szolgáló készülékeket, illetve be/kimenő impulzus körökhöz tartozó vezetékeket és szerelvényeket is.

„Nyári Időszak” - a Felek eltérő megállapodása hiányában, a helyi önkormányzati szabályozással összhangban, minden naptári évben május hó 16. napjától ugyanazon naptári év szeptember hó 14. napjáig (e két napot is beleértve) terjedő időszak.

„Operatív Szerződés” - a KCE kereskedelmi üzeme időszakában évente megállapításra kerülő, a MIFŰ és a MIHŐ közötti együttműködés tárgyévi feltételeit és kölcsönös kötelezettségeit, továbbá az Üzemviteli Megállapodást aktualizáló, a tárgyévi díjalkalmazási és fizetési feltételeket rögzítő megállapodás.

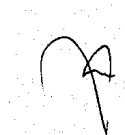
„Szerződés” - a jelen megállapodás, ahogyan azt a Felek által aláírt szerződésformula tartalmazza, beleértve az Operatív Szerződést, valamint minden olyan okmányt, amelyet a Szerződésben foglalt utalás annak részévé tett.

„Termelő Berendezések” - magukban foglalják a már megépített 5x3,9 MW_e és 5x4,1 MWh teljesítményű gázmotoros erőműegységet valamennyi berendezésével, a létesítendő 40,2 MW_e és 34,5 MWh teljesítményű KCE erőműegységet valamennyi berendezésével, továbbá a MIHŐ részéről az Együttműködési Megállapodás 2. sz. melléklete szerint MIFŰ rendelkezésére bocsátandó berendezéseket.

„Tüzelőanyag” - a Termelő Berendezések által alkalmazandó, fosszilis primer energia-hordozó, amelyre vonatkozóan a MIHŐ Hosszú távú Földgáz-szállítási Szerződéssel rendelkezik a MOL Földgázellátó Rt.-vei. Jelen Földgáz-szállítási Szerződés fogyasztói pozíciója az érintett Felek által az Együttműködési Megállapodás aláírásától számított 30 napon belül megkötendő szerződéses jogutódlásról szóló megállapodás alapján legkésőbb a Kereskedelmi Üzem Kezdési Időpontjától a MIFŰ-re kerül átruházásra.

„Üzemviteli Megállapodás” - az Operatív Szerződés részeként a MIFŰ és a MIHŐ között a Felek üzemviteli együttműködését szabályozó megállapodás.

„Üzleti Megállapodás” - a MIHŐ és a Magyar Villamos Művek Részvénytársaság, mint a MIFŰ többségi tulajdonosa által 2002. március 11.-én megkötött és módosított megállapodás beleértve annak valamennyi mellékletét.



Amennyiben a szövegösszefüggésből más nem következik, a Szerződésben használt fogalmak ugyanezen fogalmak többes számát is jelentik.

2. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

A Szerződés tárgya a MIFŰ, valamint a MIHŐ arra vonatkozó megállapodása, hogy a MIFŰ a jelen Szerződés, valamint az Operatív Szerződés rendelkezéseinek megfelelően a Lejárat Időpontjáig vállalkozik Miskolc Megyei Jogú Város Belváros + Avas hőkörfzetek távhőenergia igényének teljes körű megtermelésére és a rögzített átadási pontokon történő átadására, értékesítésére. A Szerződés tárgya ennek megfelelően alapvetően az alábbi szolgáltatások nyújtására terjed ki:

- a) a 6. pontban meghatározott termelt hőmennyiség átadási kötelezettségének teljesítése a Lejárat Időpontjáig;
- b) a fenti a) pont szerinti kötelezettség teljesítéséhez (pl.:karbantartás) szükséges, a Szerződésben meghatározott, illetve a Szerződés alapján meghatározandó egyéb kötelezettségek teljesítése; valamint
- c) Operatív Szerződés lényeges feltételeinek a meghatározása.

3. TULAJDONI HATÁROK


A termelő-berendezések Csatlakozási Pontjai által meghatározott technológiai határokat követő, az Együtműködési megállapodás 2. és 3. sz. mellékleteiben foglalt vagyonelemeket lehatároló, ill. ezekhez tartozó infrastruktúrának az Együtműködési Megállapodás II.3.4. pontja alapján kijelölt vagyoni és technológiai határai.

4. NYILATKOZATOK, SZAVATOSSÁGOK ÉS KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK

4.1. A MIFŰ nyilatkozatai és kötelezettségvállalásai

4.1.1. A MIFŰ ezennel kijelenti és szavatolja a MIHŐ-nek, hogy

- (a) a MIFŰ a Jogszabályok alapján érvényesen bejegyzett és működő gazdasági társaság, és jogosult arra, hogy a jelen Szerződést aláírja és teljesítse, továbbá kijelenti, hogy legjobb tudomása szerint nincsen ellene folyamatban lévő vagy fenyegető felszámolási vagy csődeljárás;
- (b) a MIFŰ rendelkezik a Szerződés megkötéséhez szükséges valamennyi társasági felhatalmazással;
- (c) a Szerződés MIFŰ általi aláírásához, a Szerződésben foglaltaknak teljesítéséhez szükséges minden közigazgatási és más intézkedés megtörtént, illetve a



MIFŰ minden tőle telhetőt megtesz annak érdekében, hogy megtörténjen, és azok érvényesek és hatályosak, illetve a MIFŰ minden tőle telhetőt megtesz annak érdekében, hogy ilyenek legyenek kivéve azon Felhatalmazásokat, amelyeket a MIFŰ-nek a Szerződés alapján, annak aláírását követően kell beszereznie;

- (d) semmilyen bíróság, választott bíróság vagy Közigazgatási Szerv előtt nincs folyamatban, és a MIFŰ tudomása szerint nem várható a MIFŰ ellen indított, vagy azt érintő olyan per vagy más eljárás, amely hátrányosan érintheti a MIFŰ azon képességét vagy készségét, hogy teljesítse a Szerződés szerinti kötelezettségeit; és
- (e) a Szerződés teljesítése érdekében harmadik személyekkel kötendő szerződések MIFŰ általi aláírásához szükséges társasági (taggyűlési) határozatok (jóváhagyások) kellő időben rendelkezésre fognak állni.

4.1.2. A MIFŰ az alábbi kötelezettségvállalásokat teszi:

- (a) A MIFŰ köteles a Szerződés 12. pontjában foglaltaknak megfelelő biztosításokat megkötni és fenntartani, vagy megkötetni és fenntartatni. A MIFŰ köteles a biztosító által az ilyen biztosítások alapján fizetett kártalanítási összeget - a körülményektől függően - a sérült Termelő Berendezések kijavítására, illetve helyreállítására fordítani;
- (b) a MIFŰ köteles a KCE-t létrehozni, és a Termelő Berendezéseket a Szerződésnek, Operatív Szerződésnek, Üzemviteli Megállapodásnak, a Jó Szolgáltatói Gyakorlatnak, valamint a Jogszabályoknak és Felhatalmazásoknak megfelelően üzemeltetni és karbantartani;
- (c) a MIFŰ mindenkor köteles a Termelő Berendezéseket olyan állapotban tartani vagy tartatni, amely megfelel egy hasonló teljesítményű, Tüzelőanyag felhasználású és korú, azonos technológiájú Termelő Berendezés állapotának, figyelembe véve az egyes Termelő Berendezések tervezett vagy maradék élettartamát;
- (d) a MIFŰ köteles az energiatermelő egységben megtermelt hőt a jelen Szerződés 8. pontjában foglalt árképlettel kialakított hőáron (2001. évi bázisáron: 721 Ft/GJ + ÁFA) a MIHŐ részére biztosítani;
- (e) a MIFŰ vállalja, hogy amennyiben a KCE kereskedelmi üzeme a MIFŰ-nek felróható késedelem miatt nem indul meg a jelen Szerződés hatályba lépését követő 28 hónapon belül, úgy ezen határidő és a tényleges kereskedelmi üzem időpontja közötti időtartam alatt megtéríti a MIHŐ részére a Szerződés 6.1.1. pontjában foglalt gázturbinás és gázmotoros termelésből át nem adott hő mennyiségére vonatkozó, jelen Szerződés 8.2. pontja szerinti ellenérték és a tisztán kazánban termelt hőmennyiség összköltsége közötti különbözetet.



4.2. A MIHŐ nyilatkozatai és kötelezettségvállalásai

4.2.1. A MIHŐ kijelenti és szavatolja a MIFŰ-nek, hogy

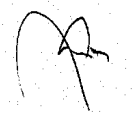
- (a) a MIHŐ a Jogszabályok alapján érvényesen bejegyzett és működő gazdasági társaság, és jogosult arra, hogy a jelen Szerződést aláírja és teljesítse, továbbá kijelenti, hogy legjobb tudomása szerint ellene nincsen folyamatban lévő vagy fenyegető felszámolási vagy csődeljárás;
- (b) a MIHŐ rendelkezik a Szerződés megkötéséhez szükséges valamennyi társasági felhatalmazással;
- (c) a Szerződés MIHŐ általi aláírásához, a Szerződésben foglaltaknak teljesítéséhez szükséges minden közigazgatási és más intézkedés megtörtént és azok érvényesek és hatályosak;
- (d) semmilyen bíróság, választott bíróság vagy Közigazgatási Szerv előtt nincs folyamatban, és a MIHŐ tudomása szerint nem várható a MIHŐ ellen indított, vagy azt érintő olyan per vagy más eljárás, amely hátrányosan érintheti a MIHŐ azon képességét vagy készségét, hogy teljesítse a Szerződés szerinti kötelezettségeit; és
- (e) a Szerződés teljesítése érdekében harmadik személyekkel kötendő szerződések MIHŐ általi aláírásához szükséges alapítói döntések (jóváhagyások) a kellő időben rendelkezésre fognak állni.

4.2.2. A MIHŐ az alábbi kötelezettségvállalásokat teszi:

- (a) A MIHŐ vállalja a KCE elhelyezéséhez szükséges Ingatlan biztosítását, a MIFŰ által a Termelő Berendezésekben megtermelt hőenergia átvételét és megvásárlását a jelen Szerződésben rögzített bázisáron és a Kereskedelmi Üzem Kezdeti Időpontjára eső, az árképlet alkalmazásával megállapított folyóáron, vállalja továbbá, hogy hozzájárulását adja ahhoz, hogy a megkötött Hosszú távú Tüzelőanyag-vásárlási szerződésébe a MIFŰ szerződéses jogutódként belépjen, illetve annak meghíúsulása esetén a Tüzelőanyag biztosítását bankképes hosszú távú szerződés alapján az adott időszakban érvényes hatósági áron, illetve - versenypiaci körülmények között - a kialakuló versenyáron annak érdekében, hogy a legkisebb költség elve érvényesülhessen;
- (b) a MIHŐ köteles a hőszolgáltatásban résztvevő berendezéseket a Szerződésnek, így különösen az Operatív Szerződésnek, az Üzemviteli Megállapodásnak, a Jó Szolgáltatói Gyakorlatnak, a vonatkozó Jogszabályoknak, valamint Felhatalmazásoknak megfelelően üzemeltetni és karbantartani.

5. A TERMELŐ BERENDEZÉSEK MŰKÖDTETÉSE

A MIFŰ a Termelő Berendezéseket oly módon köteles működtetni, hogy az a legkisebb költséggel és a hatósági engedélyben foglaltak betartásával tegyen eleget a jelen Szerződésben foglalt kötelezettségének.



A Termelő Berendezéseket a MIFŰ köteles a MIHŐ távhőrendszerével műszaki együttműködésben üzemeltetni. Ennek érdekében a Felek - a MIFŰ kezdeményezésére és igényeinek megfelelően - közösen kialakítják és szükség szerint összehangolják a Felek által kötelezően betartandó üzemviteli szabályokat (a továbbiakban: Operatív Szerződés). Az Operatív Szerződést annak alapul vételével kell elkészíteni, hogy a MIHŐ Hőenergia vételezési menetrendjét és a Termelő Berendezések együttműködését a MIHŐ rendszerével az érintett két hőkörzet fogyasztói hőigényei határozzák meg.

A MIFŰ a jelen Szerződés rendelkezései szerint átveszi vagy megköti és a Szerződés tartama alatt hatályban tartja a kötelezettségei teljesítéséhez szükséges, harmadik személyekkel kötendő szerződéseket, így különösen a Tüzelőanyag és a villamos energia értékesítésére vonatkozó szerződéseket figyelembe véve a jelen Szerződés 4.2.2. a.) pontjában foglalt azon MIHŐ kötelezettségvállalást, miszerint a Tüzelőanyag-szállítási Szerződés jogutódlásának megghiúsulása esetén MIHŐ vállalja a Tüzelőanyag biztosítását bankképes hosszú távú szerződés alapján az adott időszakban érvényes hatósági áron, illetve - versenypiaci körülmények között - a kialakuló versenyáron annak érdekében, hogy a legkisebb költség elve érvényesülhessen.

6. HŐMENNYISÉG, HÓTELJESÍTMÉNY LEKÖTÉSE

6.1. Hőmennyiség, hőtéljesítmény lekötése

6.1.1. A MIFŰ által garantált, kiadható éves hőmennyiség az üzemeltetés során:

Belváros + Avas hőkörzetek együtt	Fűtési időszak fűtés + hmv	Átmeneti időszak pótfűtés hmv	Nyári időszak hmv	Összesen
Szolgáltatási időszak, h	4320 (180 nap)	720 (30 nap)	3600 (150 nap)	8640 (360 nap)
Hőtermelés a gázturbinás és gázmotoros fűtőerőműből [TJ/a]	803	60	150	1013
Hőtermelés forróvíz kazánokból [TJ/a]	487	0	0	487
Garantált hőtáadás [TJ/a]	1290	60	150	1500±10%

A MIFŰ köteles átadni, MIHŐ pedig átvenni a Fűtési Időszakban 1290 TJ/a ± 10%, Fűtési Időszakon kívül pedig 210 TJ/a ±10% hőmennyiséget.

6.1.2. A MIHŐ kijelenti, hogy e Szerződés lejáratí idejéig az Avas + Belváros hőközzetek együttes maximális hőteljesítmény igénye nem haladja meg a 170 MW-ot.

Amennyiben a csúcshőigény ezt a teljesítmény értéket meghaladná a Felek jóhiszemű tárgyalásokat folytatnak annak célszerű kielégítési módjáról és e Szerződés annak megfelelő módosításáról.

7. OPERATÍV SZERZŐDÉS

7.1. Az egyes naptári években a Szerződés alapján átadandó távhőenergia mennyiségére és ütemezésére vonatkozó igényéről a MIHŐ a tárgyét megelőző év augusztus hó 31. napjáig nyújt előzetes tájékoztatást MIFŰ részére.

7.2. A Felek megállapodnak abban, hogy a KCE Kereskedelmi Üzem Kezdesi Időpontjától jelen Szerződés 6. fejezetében lekött teljesítményhatáron belül a tárgyét megelőző év szeptember hó 30. napjáig megkötik a MIFŰ által a Termelő Berendezésekben előállított, a MIHŐ érintett két hőközret hőigényén alapuló igényeinek megfelelő hőmennyiség és távhő teljesítmény MIHŐ részére való átadásának egyes feltételeiről rendelkező éves Operatív Szerződést. Ha a tárgyét megelőző év szeptember 30. napjáig nem jön létre a tárgyévi Operatív Szerződés, akkor Feleknek minden tőlük telhetőt meg kell tenniük az Operatív Szerződés mielőbbi pótlására és ennek megtörténtéig az előző évi Operatív Szerződést kell megfelelően alkalmazni, valamint a Feleknek kölcsönösen el kell számolniuk.

7.3. A Felek megállapodnak, hogy e két hőközret fűtési idényben fennálló hőigénye kielégítésére az Operatív Szerződésben meghatározott ütemezés szerinti mennyiségben és feltételek mellett a MIHŐ jogosult 3. személytől hőenergia vásárlására, ha:

- azzal a MIFŰ nem szegi meg a hatályos Földgázszállítási Szerződésben vállalt kötelezettségét,
- az nem akadályozza a kapcsolt hőtermelő berendezések (gázmotorok és KCE) lehetséges kiterhelését,

7.4. A MIFŰ a MIHŐ előzetes hozzájárulása nélkül nem értékesít hőt harmadik személynek, ha ezzel előidézi fogyasztók levállását a távhő rendszerről. A nyári hőfogyasztás növelése érdekében Felek meghatározzák ezen Szerződéses ár keretein belül a nyári hőárat, amelyet egyaránt alkalmaznak akkor, ha a MIFŰ közvetlenül értékesít hőt harmadik személynek, vagy a MIHŐ szerez nyári új hőfogyasztót, amely által a MIHŐ nyári hőfogyasztása növekszik az Operatív szerződéshez képest.

7.5. Az Operatív Szerződés lényeges feltételei a következők:

(a) a MIFŰ Forróvíz-hőszolgáltatási kötelezettsége a MIHŐ által megjelölt részleges hőigények kielégítéséhez szükséges tömegárammal, nyomás- illetve hőmérsékletkülönbséggel;



- (b) a MIHŐ tárgyévi hőenergia átvételi kötelezettsége;
- (c) a Termelő Berendezések által szolgáltatandó, a MIHŐ szabályozásához illeszkedő előremenő Forróvíz hőmérséklet;
- (d) a hőfogyasztás átlagos meteorológiai körülmények esetén tervezett havonkénti értékei, hőszolgáltatás menetrendje. A MIHŐ a megelőző munkanapon 14 óráig tájékoztató jelleggel megadja a következő munkanapra és/vagy munkaszüneti napra (napokra) vonatkozó napi hőigény lefutást negyedórás bontásban. (e) az Üzemviteli Megállapodások, Felek kapcsolattartási szabályainak éves aktualizálása,
- (f) karbantartási munkák időigénye és ütemezése, a tervezett leállási időszakokba tárgyévi Karbantartási Időszak meghatározása, a tárgyévben elvégzendő karbantartási munkák minimuma és ütemezése;
- (g) az elszámolási mérésekre vonatkozó megállapodások;
- (h) a Hóár tárgyévi értéke a Bázis ellenérték és az Árképlet alapján;
- (i) díjfizetési feltételek, számlázás;
- (j) szerződésmódosítási feltételek;
- (k) a szerződésszegés következményei;
- (l) a MIFŰ vagy a MIHŐ által lényegesnek minősített bármely egyéb feltétel.
- (l) hibás teljesítés esetei

7.5. Az Üzemviteli Megállapodás lényeges feltételeinek (a Szerződés, Operatív Szerződés) teljesítése érdekében harmadik személyekkel kötött szerződések alapján kidolgozandó és egyeztetendő, alapvetően technikai és kommunikációs jellegű előírások az Üzemviteli Megállapodás részét képezik.

8. HÓÁR, ÁRKÉPLET

8.1. Általános szabályok

8.1.1. A környezetvédelmi előírások szigorodása következtében, illetve ebből következően a környezetvédelemmel kapcsolatos, a MIFŰ-t terhelő új költségek felmerülése esetére a Felek kötelezik magukat, hogy jóhiszemű tárgyalásokat folytatnak ennek a Hóárban való elismerésére.

Ha a Jogsabály vagy a Felhatalmazás megváltozása folytán szükségessé válik az arra való berendezkedés, hogy olaj Tüzelőanyag kerüljön felhasználásra, vagy más, Hóárban eddig figyelembe nem vett hatósági intézkedésre kerül sor, a Felek megállapodnak a Hóár ehhez kötődő, a szükséges fejlesztési ráfordításokat megfelelően figyelembe vevő módosításában.

8.1.2. Arra az esetre, ha a Hóár a Szerződés időbeli hatálya alatt hatósági árszabályozás alá esne, a Felek megállapodnak, hogy együttesen járnak el az illetékes árhatóságnál annak érdekében, hogy az illetékes árhatóság a Felek méltányos érdekeit is figyelembe vevő árat állapítson meg.

8.1.3. A jelen Szerződés illetve bármely Operatív Szerződés szerinti fizetési kötelezettsége biztosítésként MIHŐ jelen Szerződés aláírásával feltétlen és visszavonhatatlanul

lan hozzájárulását adja ahhoz, hogy amennyiben valamely jelen pontban rögzített fizetési kötelezettségének az Operatív Szerződésben foglalt esedékességi időpontig nem tesz eleget, úgy MIFŰ jogosult lesz fennálló követelését az Együttműködési Megállapodás alapján Felek által megkötendő bármely szerződés, megállapodás, vagy egyéb, Felek között fennálló szerződéses jogviszonyból eredő fizetési kötelezettségébe beszámítani.

Amennyiben mindezeket követően MIHŐ fizetési késedelme a 15 napot meghaladja, MIHŐ köteles az Együttműködési Megállapodás mellékletét képező tartalommal Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala által kiadott Önkormányzati Támogató Nyilatkozat (b) alpontja alapján kezdeményezni és igénybe venni Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának azon intézkedését, amely alapján a szerződésszegés legkésőbb annak bekövetkeztétől számított 45 napon belül orvosolható.

Amennyiben a szerződésszegés orvoslására a megadott határidőig nem kerül sor, a MIFŰ jogosult a hőértékesítést korlátozni.

8.2. Hőár

8.2.1. MIHŐ köteles a MIFŰ-nek a Kereskedelmi Üzem Kezdési Időpontjával kezdődően Hőárat fizetni. A próbaüzem illetve üzemi próbák alatt átadott hő ellenértékét és fizetésének módját felek külön megállapodásban rögzítik.

A Hőárat - amely tartalmazza az átadott hő telj es ellenértékét - a 2001. évi bázisár és a 8.3. pont szerinti árképlet alapulvételével kell megállapítani.

8.2.2. A 2001. évi bázisár - általános forgalmi adó nélkül - 721 Ft/GJ, amelyhez 642 Ft/GJ földgáz energiadíj tartozik.

8.3. Árképlet

A Hőár (HR_n) meghatározása az alábbi képlet szerint történik:

$$HR_n = HR_{n-1} \cdot Z$$

A fenti képletben:

HR_n : aktualizált Hőár az n-edik árkorrekciót követően [Ft/GJ];

HR_{n-1} : Hőár az aktuális árkorrekciót megelőzően, az első árkorrekció időpontjában egyenlő a bázis (2001. október 01.) induló árral [Ft/GJ];

Z: A tárgyévi éves árkorrekcióknál alkalmazandó inflációkövetési tényező. Az első árkorrekció időpontja: a KCE próbaüzemének kezdete, legkorábban 2007. október 15.

A Hőár inflációkövetési tényezőt a tárgyévben az alábbiak szerint kell meghatározni:

$$Z = 0,9 Z_1 + 0,1 Z_2$$



ahol:

Z_1 : az alkalmazandó gázárváltozás indexe

- amely az első árkorrekció alkalmával 2001. október 1-je és a KCE Kereskedelmi Üzem kezdőnapja között bekövetkező gázárváltozás indexe, amely több tarifás gázár, vagy gázárkompenzáció alkalmazása esetén ezek súlyozott számtani átlagaként kerül meghatározásra
- minden további árkorrekció esetén az érvényesítendő gázárváltozás indexe, amely több tarifás gázár, vagy gázárkompenzáció alkalmazása esetén ezek súlyozott számtani átlagaként kerül meghatározásra.

Z_2 : Belföldi fogyasztói inflációs árindex, mely alapján a hőár évente egyszer kerül megállapításra. Az alkalmazandó árindex tárgyévét megelőző szeptembertől, tárgyév szeptemberig terjedő időszakra vonatkozik a KSH által közzétett hivatalos értékek alapján.. [-]

8.4. Éves és évközi árkorrekció

- 8.4.1. A Hőár a 8.4.2-es pont szerinti kivétellel évente egyszer, a tárgyévét követő január 1-jei hatállyal kerül megállapításra a tárgyévét megelőző szeptembertől, tárgyév szeptemberig terjedő időszakra vonatkozó 1 évss fogyasztói inflációs árindex alapján.
- 8.4.2. A gázszolgáltató évközi gázáremelése esetén Felek - az Árképlet szerint - ugyanazon időpontban és időszakra vonatkozóan módosítják a Hőárat.
- 8.4.3. Felek egybehangzóan rögzítik, hogyha a földgáz árszerkezetében, olyan változás következik be hogy a gáz teljesítmény díja beépül részben vagy egészben a földgáz hódijába, vagy más árelemek keletkeznek, akkor a hőár kiszámításánál MIFÚ olyan mértékű gázár változást érvényesít, ami a MIFÚ fajlagos tüzelőanyag költség változás arányának megfelel.
- 8.4.4. Felek rögzítik hogy a 8.3. alapján 2005 november 1. az aktuális az aktuális hőárak forgalmi adó nélkül a következők:
Közületi hőár : 1.632 Ft/GJ, 1.530 Ft/GJ nominált földgázár mellett
Lakossági hőár: 810 Ft/GJ, 709,78 Ft/GJ nominált kedvezményes földgázár mellett
Ennek alapján a szolgáltatott hő átlagára 82,7 %- lakossági, 17,3 % közületi megosztás arányban 952 Ft/GJ

9. A SZERZŐDÉS HATÁLYBA LÉPÉSE ÉS IDŐBELI HATÁLYA

- 9.1. A Szerződés az azt követő első munkanapon lép hatályba, hogy a Felek aláírták mind a jelen Szerződést, mind pedig az Együttműködési Megállapodást, valamint a MIHÓ és a MIFÚ taggyűlése jóváhagyta mind az Együttműködési Megállapodást, mind pedig a jelen Szerződést.



A jelen Szerződés a Lejárat időpontjában szűnik meg, vagy ha a Felek ettől eltérő időpontban állapodtak meg.

- 9.2. A Lejárat Időpontja: a Kereskedelmi Üzem Kezdési Időpontját követő 240. naptári hónap utolsó napja, legkorábban 2027. november 30.

Ha a Kereskedelmi Üzem Kezdési időpontja módosul, akkor a Lejárat Időpontja ugyanilyen mértékben meghosszabbodik.

Felek a Lejárat Időpontját megelőző három évvel - vagy bármely Fél kérésére korábban - jóhiszemű tárgyalásokat kezdenek a Lejárat Időpontjának meghosszabbítására, figyelemmel a hőtermelő berendezések tényleges termelőképességére, azok gazdaságos meghosszabbíthatóságára, illetve az érintett két hőköri igénynek ellátására kínálgató alternatív lehetőségekre. Amennyiben a Felek a Lejárat Időpontjának meghosszabbításáról a Lejárat Időpontját megelőző két évvel bezárólag nem tudnak megállapodni, a Szerződés minden további jogkövetkezmény nélkül megszűnik a Lejárat Időpontjában, illetve - ha a Lejárat Időpontja meghosszabbodik, akkor - az ilyen meghosszabbodásnak megfelelően módosult Lejárat Időpontjában:

b.) verzió: A lejárat időpontjában a MIFÚ köteles vételre felajánlani, a MIHŐ pedig forgalmi értéken megvásárolni jelen megállapodás szerinti ingatlant és a rajta lévő létesítményeket. MIHŐ jogosult maga helyett vételre harmadik felet kijelölni.

- 9.3. Felek jelen Szerződés aláírásával kijelentik, hogy jelen Szerződés megkötését követően a KCE Kereskedelmi Üzemének Kezdőnapján az Üzleti Megállapodás 2. sz. mellékletét képező, MIHŐ és Magyar Villamos Művek Részvénytársaság, mint MIFÚ többségi tulajdonosa között létrejött és MIFÚ-re átruházott „Hosszú távú Gázmotoros Távhőszolgáltatási Szerződést” Felek közös megegyezéssel, jelen Szerződés aláírásával megszüntetik, annak rendelkezései helyébe jelen Szerződés lép.
- 9.4. Felek egyezően rögzítik, hogy jelen Szerződés alapját az Üzleti Megállapodás 3. sz. mellékletét képező, módosított, MIHŐ és Magyar Villamos Művek Részvénytársaság, mint MIFÚ többségi tulajdonosa között létrejött „Előszerződés Hosszú távú Távhőszállításra” képezi. Ezen Szerződés hatályba lépésével a jelen pont szerinti Előszerződés — annak 6.1. pontja rendelkezései szerint - automatikusan megszűnik.



10. A FELHATALMAZÁSOKRA VONATKOZÓ KÖZÖS SZABÁLYOK

Ha a Felek a jelen Szerződés szerint bármilyen Felhatalmazás megszerzésére vagy hatályának a meghosszabbítására kötelesek, e kötelezettségek teljesítése során úgy kötelesek eljárni, hogy a Felhatalmazás hiánya ne akadályozza vagy korlátozza a Szerződés (Operatív Szerződés) szerinti kötelezettségek teljesítését.

11. KAPCSOLÓDÓ SZERZŐDÉSEK

Felek kötelesek kellő időben megkötni és a Szerződés hatálya alatt hatályban tartani mindazon szerződéseket - így különösen az áramszolgáltatói kapcsolatokat meghatározó szerződéseket, a szolgáltatási szerződéseket és az üzemeltetési szerződéseket stb. -, amelyek szükségesek a jelen Szerződés teljesítéséhez.

A jelen pontban foglalt szerződések nem, vagy késedelmes megkötése maga után vonja a Kereskedelmi Üzem Kezdesi Időpontjának módosulását.

12. BIZTOSÍTÁSOK

MIFŰ köteles:

- (a) határozatlan időre szóló „Ali Risk” típusú vagyon- és felelősség biztosítást kötni és fenntartani a KCE kereskedelmi időszakának teljes időtartama alatt;
- (b) a biztosító által a biztosítás alapján fizetett kártalanítási összeget - a körülményektől függően - a sérült Termelő Berendezések kijavítására, illetve helyreállítására fordítani.

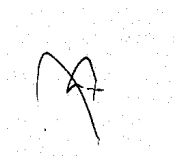
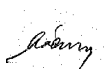
13. CSATLAKOZÁSI PONT A SZERZŐDŐ FELEK KÖZÖTT

MIFŰ a Hőenergiát a MIHŐ tulajdonát képező Forró víz távvezeték Csatlakozási Pontjain adja át a MIHŐ részére (teljesítési hely): a Termelő Berendezések tulajdoni határain belül felszerelt MÉRŐberendezéseknek a MIHŐ csatlakozási helye felőli első hegesztett vagy karimás csatlakozásain.

A visszatérő vezeték Csatlakozási Pontja a MÉRŐberendezést a visszatérő vezeték oldaláról közvetlenül megelőző első hegesztési varrat/karimás csatlakozás.

14. A HŐSZOLGÁLTATÁS ELSZÁMOLÁSI MÉRÉSE

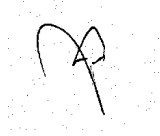
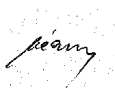
- 14.1. Az elszámolás alapját a MIFŰ által üzemeltetett és karbantartott, az Országos Mérésügyi Hivatal („OMH”) által hitelesített MÉRŐberendezés használatával végzett mérések képezik.



- 14.2. A MIFŰ a mérésügyi Jogszabályokban előírt rendszerességgel és módon köteles gondoskodni az elszámolási mérés céljára használt MÉRŐberendezése, valamint a Felek által együttesen kijelölt más mérőberendezések rendszeres hitelesítéséről. Amennyiben bármelyik Félnek kétségei támadnak a mérések pontosságát illetően, jogában áll a másik Féllel való előzetes egyeztetést követően rendkívüli hitelesítést kérni az OMH-tól. A rendkívüli hitelesítést kezdeményező Fél köteles megelőlegezni a költségeket. A rendkívüli hitelesítés költségét
- (a) ha az eltérés meghaladja az engedélyezett maximális eltérést, akkor a MIFŰ,
- (b) más esetben a rendkívüli hitelesítést kezdeményező Fél viseli.
- 14.3. Mind a rendszeres, mind a rendkívüli hitelesítésre a MIFŰ köteles meghívni a MIHŐ -t és a hitelesítésről készített jegyzőkönyvet mindkét Fél cégszerűen hitelesíti.

15. RENDELKEZÉSRE ÁLLÁS

- 15.1. A hőenergiát a MIFŰ - a MIHŐ mindenkori igényeinek megfelelően, a 6.1.1. pontban rögzítettek szerint, az Operatív Szerződésben meghatározott teljesítményértékeknek megfelelően, de legfeljebb 170 MW_{th} csúcs értékéig - folyamatosan, kivéve a MIHŐ fűtési rendszere és Forróvíz távvezetéke Karbantartásának Időszakát, köteles biztosítani. A MIFŰ-t a fűtési- és Forróvíz távvezeték karbantartási ideje alatt nem terheli távhő termelési és átadási kötelezettség.
- 15.2. MIFŰ jogosult szüneteltetni, vagy a rendelkezésre álló földgáz mértékéig korlátozott mértékben teljesíteni a hőértékesítési kötelezettségét, ha a földgázellátásról szóló 2003. évi XLII. törvény, az ezen törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló 111/2003. (VII.29.) Korm. rendelet, valamint az egyéb vonatkozó jogszabályokban és kötelező érvényű előírásokban foglaltak alapján a földgázszolgáltatás korlátozására kerül sor, illetve ha a Hosszú távú Földgáz-szállítási Szerződés vonatkozó pontjai alapján a földgázszállítást a földgáz szolgáltatója szünetelteti.
- 15.3. A MIFŰ-nek a Termelő Berendezéseket úgy kell üzemeltetnie, hogy azok rendelkezésre állásával a MIHŐ igényét mind a Nyári Időszakban, mind a Fűtési Időszakban a garantált hőátadás mértékig kielégítse.
- 15.4. A MIFŰ a Termelő Berendezéseket folyamatosan oly módon köteles karbantartani, hogy a hőigények mindenkor kielégíthetők legyenek.
- 15.5. Amennyiben a hőtermeléshez szükséges Tüzelőanyagot a MIHŐ biztosítja, és szerződésének nem, vagy nem szerződésszerűen tesz eleget, MIFŰ mentesül ezen időszakra vonatkozó távhőszállítási kötelezettsége alól.



16. A SZERZŐDÉS FELMONDÁSA

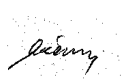
16.1. A Szerződés MIHŐ általi felmondása

16.1.1. A MIHŐ a Kereskedelmi Üzem Kezdési Időpontját követően a MIFŰ-höz intézett írásbeli nyilatkozattal, 30 napos felmondási idővel felmondhatja a jelen Szerződést, ha:

- a) MIFŰ ellen csődeljárás, végelszámolási eljárás indul, illetve a bíróság jogerősen megállapítja MIFŰ fizetéseketelenségét felszámolási eljárásban,
- b) a MIFŰ működési engedélye jogerősen és végrehajthatóan visszavonásra kerül.
- c) a távhő átadásának jogalap nélküli szándékos (nem műszaki okok, vagy nem harmadik Felek szerződéseinek megszegésével összefüggő) megtagadása.
- d) a MIFŰ legalább 30 napig fennálló egyéb súlyos szerződésszegést követ el, és azt nem orvosolja MIHŐ írásbeli felszólítására - amelyben MIHŐ pontosan körülírja az adott szerződésszegési eseményt - az írásbeli felszólítás kézhezvételét követő 30 napon belül. Súlyos szerződésszegésnek minősül:
 - da) a távhő átadásának c) pontba nem tartozó jogalap nélküli megtagadása,
 - db) a fizetési kötelezettség teljesítésének jogalap nélküli megtagadása vagy 30 napot meghaladó indokolatlan késedelmé.

16.1.2. A Szerződés MIHŐ általi felmondása esetén

- a) MIHŐ-t vagy az általa kijelölt harmadik személyt, a számla szerint igazolt számviteli nyilvántartás szerinti értéken vételi jog (opció) illeti meg MIFŰ által a jelen Szerződés teljesítése érdekében megvalósított tárgyi eszközei tekintetében. MIHŐ tudomásul veszi azonban, hogy ezen vételi jogát kizárólag a KCE megvalósításához projektfinanszírozás keretében igénybevett hitelösszeget biztosító hitelezők nevében eljáró ügynök (Kereskedelmi és Hitelbank Részvénytársaság, 1051 Budapest, Vígadó tér 1.) előzetes hozzájárulásával gyakorolhatja;
- b) az a) pont teljesülése esetén a MIFŰ köteles minden ésszerű intézkedést megtenni az Üzleti Megállapodás, illetve az Együttműködési Megállapodás alapján megkötött szerződéseiben foglalt jogainak és kötelezettségeinek - mint egységes egésznek - a MIHŐ-re való cedálása érdekében. Abban az esetben, ha az ilyen szerződések szerinti szerződő Felek bármelyike vagy a fenti a.) pontban említett Kereskedelmi és Hitelbank Részvénytársaság nem járul hozzá a cedáláshoz, vagy az adott szerződés természeténél fogva nem ruházható át, akkor MIFŰ köteles gondoskodni az ilyen szerződések megszüntetéséről és viselni annak terheit; és



c) a MIFŰ köteles a MIHŐ-nek a fenti a) és b) pontokban nem említett kárai megtérítése címén 500.000.000,- Ft. általános kárösszeget fizetni.

16.2. A Szerződés MIFŰ általi felmondása

16.2.1. A MIFŰ a Kereskedelmi Üzem Kezdési Időpontját követően a MIHŐ-höz intézett írásbeli nyilatkozattal, 30 napos felmondási idővel felmondhatja a jelen Szerződést, ha

a) MIHŐ ellen csődeljárás, végelszámolási eljárás indul, illetve a bíróság jogerősen megállapítja MIFŰ fizetésektelenségét felszámolási eljárásban,

b) a MIHŐ működési engedélye jogerősen és végrehajthatóan visszavonásra kerül,

c) a távhő átvételének jogalap nélküli szándékos (nem műszaki okok, vagy nem a két hőkörizet aktuális hőigényének időjárás okozta csökkenése miatt előálló, vagy nem a 7.3. pont szabályai szerinti) megtagadása,

d) a MIHŐ legalább 30 napig fennálló egyéb súlyos szerződésszegést követ el, és azt nem orvosolja MIFŰ írásbeli felszólítására - amelyben MIFŰ pontosan körülírja az adott szerződésszegési eseményt - az írásbeli felszólítás kézhezvételét követő 30 napon belül. Súlyos szerződésszegésnek minősül:

da) a MIFŰ által felkínált távhő átvételének c) pontba nem tartozó jogalap nélküli megtagadása,

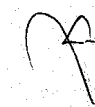
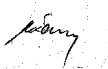
db) amennyiben a hőtermeléshez szükséges Tüzelőanyagot a MIHŐ biztosítja, a Tüzelőanyag-szállítási szerződés teljesítésének jogalap nélküli megtagadása,

dc) a fizetési kötelezettség teljesítésének jogalap nélküli megtagadása vagy 30 napot meghaladó indokolatlan késedelme.

16.2.2. A Szerződés MIFŰ általi felmondása esetén

a) MIHŐ vagy az általa kijelölt harmadik személy - amennyiben ezt a MIFŰ a KCE megvalósításához projektfinanszírozás keretében igénybe vett hitelösszeget biztosító hitelezők nevében eljáró ügynök (Kereskedelmi és Hitelbank Részvénytársaság, 1051 Budapest, Vigadó tér 1.) előzetes hozzájárulásával igényli - a számla szerint igazolt számviteli nyilvántartás szerinti értéken megvásárolja MIFŰ által a jelen Szerződés teljesítése érdekében megvalósított tárgyi eszközöket, vagy a MIFŰ - Kereskedelmi és Hitelbank Részvénytársaság hozzájárulásával gyakorolható - választása szerint, a KCE megvalósításához felvett projektfinanszírozási hitelből még fennálló tartozás előtörlesztését követően a Magyar Villamos Művek Részvénytársaság MIFŰ-ben fennálló üzletrészt a vásárlás időpontja szerinti, saját tőke/jegyzett tőke árfolyamon;

b) az a) pont szerinti tárgyi eszköz vásárlás teljesülése esetén a MIFŰ köteles minden ésszerű intézkedést megtenni az Üzleti Megállapodás, illetve az Együttműködési Megállapodás alapján megkötött szerződéseiben foglalt jogainak és kö-



teleztségeinek - mint egységes egészek - a MIHŐ-re vagy az általa kijelölt harmadik személyre való cedálása érdekében. Abban az esetben, ha az ilyen szerződések szerinti szerződő Felek bármelyike vagy a fenti a.) pontban említett Kereskedelmi és Hitelbank Részvénytársaság nem járul hozzá a cedáláshoz, vagy az adott szerződés természeténél fogva nem ruházható át, akkor MIFŰ köteles gondoskodni az ilyen szerződések megszüntetéséről, MIHŐ pedig köteles mentesíteni a MIFŰ-t a szerződések ilyen megszüntetése folytán terhelő kötelezettségek alól; és

c) amennyiben a MIFŰ az a) pontban foglaltakat nem igényli vagy azt a finanszírozó hitelezők képviselőjében a Kereskedelmi és Hitelbank Részvénytársaság nem hagyja jóvá, MIFŰ jogosult külön térítés nélkül igénybe venni a jelenleg MIHŐ tulajdonát képező távhőszolgáltató rendszert annak érdekében, hogy a két érintett hőköri hőfogyasztóinak ellátása biztosítható legyen.

d) a MIHŐ köteles a MIFŰ-nek a fenti a) és b) pontban nem említett kárai megtérítése címén 500.000.000,- Ft. általános kárösszeget fizetni.

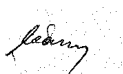
17. KÁRTÉRÍTÉS

A Hibás teljesítés eseteit az operatív szerződés rögzíti. A Kereskedelmi Üzem Kezdési Időpontját követően a Szerződésben és/vagy az Operatív Szerződésben foglalt bármely kötelezettség megszegése szerződésszegésnek minősül. Szerződésszegés esetén a nem szerződésszegő Fél a Jogsabályokban, valamint a szerződésekben meghatározott módon és mértékben jogosult a Jogsabályokban, illetve a szerződésekben meghatározott szankciókra vonatkozó igényét érvényesíteni.

17.1. Kártérítés nemteljesítés esetén

Ha a MIFŰ a Termelő Berendezések nem tervezett leállása következtében nem szolgáltatja a MIHŐ által az Operatív Szerződés szerint a jelen Szerződés 6.1.1. pontjában rögzített Fűtési Időszakban és Fűtési Időszakon kívül igényelt hőt, akkor köteles a MIHŐ igazolt kárát megtéríteni. Igazolt kárként kell figyelembe venni a MIFŰ nemteljesítése miatt a MIHŐ egyéb szerződésszegése folytán harmadik személyeknek jogszerűen fizetendő kártérítés összegét, vagy az ilyen egyéb szerződések teljesítése érdekében tett MIHŐ intézkedések igazolt költségeit, illetve a MIFŰ által okozott, szerződésszegésből eredő igazolt elmaradt hasznót a MIHŐ részéről. Mindezen összegek együttesen nem haladhatják meg a MIHŐ igazoltan elmaradt árbevételének 50%-át.

Ha a MIHŐ a MIFŰ-vel egyeztetett rendelkezésre állás keretein belül nem veszi át a Szerződésben rögzített, a jelen Szerződés 6.1.1. pontjában rögzített Fűtési Időszaki és/vagy a Fűtési Időszakon kívüli hőmennyiséget, akkor a MIHŐ köteles megtéríteni a Tüzelőanyag Szállítója által a MIFŰ-vel szemben érvényesíthető igényeket.



Amennyiben a hőigények azt lehetővé tennék és ennek ellenére a MIHŐ a jelen Szerződés 6.1.1. pontja szerinti Fűtési Időszaki és/vagy a Fűtési Időszakon kívüli hőmennyiséget nem veszi át, és emiatt a kapcsolt villamosenergia-termelés korlátozásra kerül, a MIHŐ köteles megtéríteni a MIFŰ igazoltan elmaradt hasznát, amely összeg nem lehet magasabb, mint a MIFŰ igazoltan elmaradt árbevételének 50%-a.

Nemteljesítésnek minősül, ha a MIHŐ a Termelő Berendezések - hőigények által lehetővé tett maximális kiterhelése helyett a 7.3 pontban foglaltakat megszegve, a MIFŰ előzetes jóváhagyása nélkül más hőtermelő létesítményt vesz igénybe, vagy a MIFŰ által jóváhagyott feltételektől eltér; ebben az esetben MIHŐ köteles megtéríteni a MIFŰ igazoltan bekövetkező kárát és elmaradt hasznát.

17.2. Kártérítés hibás teljesítés esetén

Amennyiben a MIFŰ vagy a MIHŐ nem teljesíti az Operatív Szerződésben meghatározott mennyiségi és/vagy minőségi követelményeket, akkor az alábbi hibás teljesítés miatti kártérítésre kötelezett:

Hibás teljesítésnek számít, ha a MIFŰ nem képes a MIHŐ által előírt hőmérsékleten a szükséges hőmennyiség szolgáltatására.

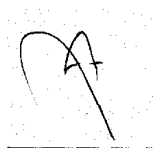

A kártérítés alapja és mértéke: A MIHŐ igazolt kára, azaz az így bekövetkező MIHŐ szerződésszegés(ek) okozta jogszerűen kifizetett kártérítések összege.

Hibás teljesítésnek számít a MIHŐ részéről, ha a távhőszolgáltató rendszer szakszerűtlen üzemeltetése okán üzemzavar keletkezik a Termelő Berendezésekben, az ebből kifolyólag kieső hőátadás MIFŰ részéről nem minősül szerződésszegésnek és MIHŐ köteles az ezzel okozott igazolt károkat megtéríteni. Ugyancsak hibás teljesítésnek számít MIFŰ részéről, ha a Termelő Berendezések szakszerűtlen üzemeltetése okán üzemzavar keletkezik a távhőszolgáltató rendszerben, az ebből kifolyólag kieső hőátvétel MIHŐ részéről nem minősül szerződésszegésnek és MIFŰ köteles az ezzel okozott igazolt károkat megtéríteni.

17.3. Mind a MIFŰ, mind a MIHŐ mentesül a Szerződésből eredő kártérítési kötelezettsége alól, ha az a másik Fél Szerződés teljesítésével összefüggő, más szerződésből eredő kötelezettségének nem szerződésszerű teljesítése miatt következik be.

18. BIZALMAS INFORMÁCIÓK

A Felek kölcsönösen elismerik, hogy az ügyletre vonatkozóan általuk kapott minden, a nyilvánosság számára nem hozzáférhető információt - eltérő jogszabályi rendelkezés hiányában - bizalmasan kell kezelni, és azok kizárólag a másik Fél előzetes írásbeli hozzájárulásával tarthatók fel bármely harmadik személy számára. Mindazonáltal a Felek kötelesek a Magyar Köztársaság illetékes köz-



igazgatási szervei számára feltárni azok által igényelt valamennyi információt, azonban kötelesek erről a másik Felet haladéktalanul tájékoztatni.

A jelen Szerződés titokvédelmi szabályait a Szerződés bármely okból való megszűnése esetén is alkalmazni kell.

19. VISMAIOR (LEHETETLENÜLÉS)

19.1. Vis Maior események és értesítési követelmények

Vis Maior eseménynek minősülnek különösen a következő események vagy történések:

- (i) bármely - hadüzenettel vagy anélkül folyó - háború, ellenségeskedés, blokád, forradalom, felkelés, lázadás, polgári engedetlenség,
- (ii) rekvirálás, lefoglalás vagy államosítás, import- illetve exportkorlátozás, kikötők, dokkok, csatornák vagy a hajózáshoz vagy navigációhoz szükséges más berendezések lezárása bármely helyen vagy egy helyen belül,
- (iii) sztrájk és munkabeszüntetés (a kétségek elkerülése végett: a csak a Feleket érintő sztrájk vagy munkabeszüntetés nem minősül Vis Maiornak),
- (iv) földrengés, földcsuszamlás, tűz, árvíz vagy áradás, vihar, villámcsapás vagy szélsőséges időjárási körülmények, nukleáris vagy egyéb természeti illetve fizikai katasztrófák.

A Vis Maior-ra hivatkozó Fél köteles a másik Felet

- (a) az aktuális Vis Maior eseményről a lehető legrövidebb időn belül írásban értesíteni. Az értesítésben ismertetni kell az esemény jellemzőit és annak a Szerződés teljesítésére gyakorolt hatását, valamint várható időtartamát;
- (b) a Vis Maior esemény megszűnéséről a lehető legrövidebb időn belül azt követően írásban értesíteni, hogy az tudomására jutott.

Egyik Fél sem mentesül a Szerződés szerinti kötelezettségei alól addig, amíg a fenti értesítést a másik Félnak el nem juttatta.

19.2. A Vis Maior által előidézett hátrányos következmények mérséklése

(a) A Vis Maior által érintett Fél:

- (i) köteles minden ésszerű intézkedést megtenni és az adott helyzetben elvárható magatartást tanúsítani annak érdekében, hogy elhárítsa, megszüntesse, elkerülje, vagy mérsékelje a Vis Maior hatásait;
- (ii) köteles minden ésszerű intézkedést megtenni és az adott helyzetben elvárható magatartást tanúsítani annak érdekében, hogy a Szerződés teljesítését a Vis Maior megszűnése után haladéktalanul folytathassa;



- (iii) a másik Fél kérésére köteles írásban tájékoztatni a másik Felet a Vis Maior okáról, a hatásainak elkerülése, megszüntetése és mérséklése érdekében tett erőfeszítésekről.
- (b) A Felek kötelesek együttműködni egy helyreállítási terv és ésszerű alternatív intézkedések kidolgozásában és megvalósításában a Vis Maior hátrányos hatásainak megszüntetése érdekében.

19.3. A Vis Maior jogkövetkezményei

- (a) A 19.1. (a) pontban előírt értesítés átadását követően egyik Fél sem felelős a Szerződés szerinti kötelezettségei megszegéséért, ha az ilyen kötelezettségzegést egy vagy több Vis Maior vagy annak (azoknak) hatásai vagy ezen események és hatások bármely kombinációja okozta.
- (b) A jogok gyakorlásához és kötelezettségek teljesítéséhez rendelkezésre álló időtartam annival hosszabbodik meg, amennyi idő az adott Vis Maior hatásainak elhárításához ésszerűen szükséges.

20. ÉRTESELTETÉS

Felek haladéktalanul értesíteni tartoznak a másik Felet, ha a másik Féllel, vagy a Szerződés teljesítésével összefüggésben bármely harmadik személlyel szemben kártalanításra, kártérítésre és/vagy kötbérre jogosultak. A Felek kötelesek ezen értesítés alapján a várható késedelmes teljesítésből (szerződésszegésből) eredő károk mérséklésére minden lehető intézkedést megtenni.

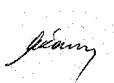
21. FELELŐSSÉG A KÖZREMŰKÖDŐÉRT

21.1. Bármelyik Fél - az Operatív Szerződéshez tartozó Üzemviteli Megállapodásban szabályozott módon - köteles kikérni a másik Fél hozzájárulását, ha munkavállalója, megbízottja, meghatalmazottja vagy teljesítési segédje (a továbbiakban együtt: Közreműködő) a másik Félnél a Szerződéssel kapcsolatos bármely ügyben annak a felügyelete alatt álló területen kíván eljárni. A másik Fél a hozzájárulását alapos ok hiányában nem tagadhatja meg, azonban annak a teljesítését az ügy jellegének megfelelően feltételhez kötheti.

21.2. Ha a Közreműködő a másik Fél felügyelete alatt álló területen kárt szenved, a Közreműködőt ért kárt a másik Fél tartozik megtéríteni. A dologban keletkezett károkat a Felek arra a mértékre korlátozzák, amelyek szokásosan szükségesek az adott feladat teljesítéséhez. A biztosításból megtérülő összeggel a kárt csökkenteni kell.

A Közreműködőt a másik Fél felügyelete alatt álló területen ért kár körülményeinek kivizsgálásához az adott Fél köteles megadni az ésszerűen elvárható támogatást és - érintettség esetén - jogosult részt venni a Közreműködővel folyó eljárásban.

21.3. A Fél közvetlenül felelős a károsult Féllel szemben a Közreműködője által a szerződéses kötelezettségek teljesítésével összefüggésben okozott kárért.



22. VITÁS ÜGYEK RENDEZÉSE

Minden olyan jogvita esetén, amelyet nem lehet a Felek közötti békés megállapodással rendezni, a vitás kérdések tekintetében a Felek - értéktartól függően - a Miskolci Városi Bíróság, illetve a BAZ Megyei Bíróság illetékességét fogadják el. A bíróság jogerős döntéséig a Felek kötelesek a Szerződés szerinti teljesítésekre.

23. ELJÁRÁS CSŐDELJÁRÁS, FELSZÁMOLÁSI ELJÁRÁS VAGY VÉGELSZÁMOLÁSI ELJÁRÁS ESETÉN

Ha akár a MIHŐ, akár a MIFŰ ellen csődeljárás, felszámolási vagy végelszámolási eljárás indul, az érintett Fél köteles a Jogszabályokban meghatározott határidőre és módon megtenni a Jogszabályokban előírt eljárási cselekményeket, továbbá erről a másik Felet megfelelően értesíteni.

24. RÉSZLEGES ÉRVÉNYTELENSÉG

24.1. Ha a Szerződés bármely rendelkezése érvénytelennek, jogellenesnek vagy végrehajthatatlannak bizonyul, akkor ez a körülmény nem érinti, illetve nem befolyásolja a többi rendelkezés érvényességét, jogszerűségét, illetve végrehajthatóságát.

24.2. A Szerződés egyes pontjainak a címe kizárólag tájékozódás céljára szolgál.

25. A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

25.1. A Szerződés, illetve az Operatív Szerződés csak a Felek által cégszerűen aláírt, írásban foglalt okirattal módosítható.

25.2. Ha a Szerződés hatálya alatt bármelyik Fél körülményeiben lényegesen és tartósan, a Szerződés megkötésének az időpontjában előre nem látható változás következik be, és ez a körülmény jogos érdekeit jelentősen sérti, a Felek kötelesek a Szerződés módosítása végett a Szerződés érintett részét újratárgyalni.

25.3. A Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy az Európai Unió jogharmonizációs követelményeknek, különösen a versenypiaci és energetikai követelményeknek a magyar jogrendbe való folyamatos beiktatását közvetlenül követően, szükség esetén, a Felek az ilyen követelményeknek megfelelően módosítják a Szerződést, valamint az Operatív Szerződést.

26. JOGLEMONDÁS

A Szerződés bármely rendelkezésével összefüggésben bármelyik Fél által tett semmilyen joglemondás, vagy az a körülmény, hogy a Fél az adott esetben nem él az őt egyébként megillető joggal, vagy ígérennyel, nem hat ki a Szerződés bármely más rendelkezését illetően az ilyen Felet megillető semmilyen jogra, jogor-



voslatra illetve joglemondásra, illetőleg az nem is értelmezhető az arra vonatkozó joglemondásként.

27. ENGEDMÉNYEZÉS

A Felek írásbeli nyilatkozattal a jelen Szerződésből eredő jogait és kötelezettségeiket - mint egységes jogviszonyt - bármely harmadik személyre kizárólag a másik Fél előzetes írásbeli hozzájárulásával ruházhatják át, feltéve, hogy az engedményes képes a jelen Szerződésből eredő jogok és kötelezettségek gyakorlására, illetve teljesítésére.

28. TOVÁBBI INTÉZKEDÉSEK, FELEK KÉPVISELŐI

28.1. Mindkét Fél köteles minden ésszerű erőfeszítést megtenni arra vonatkozóan, hogy megtegyen, illetve megtehessen minden szükséges intézkedést, illetve aláírjon és egymás rendelkezésére bocsásson a Szerződés rendelkezéseinek, illetve az azok által meghatározott ügylet teljesítéséhez szükséges, a Szerződéssel elérni kívánt szerződési cél elérését nem veszélyeztető mindennemű okiratot.

28.2. A Szerződés teljesítésével kapcsolatos képviselőre a Felek az alábbi munkatársakat hatalmazzák fel:

MIHŐ: Korózs András ügyvezető igazgató

Telefon:

Telefax:

E-mail:

MIFU: Négyessy István ügyvezető igazgató

Telefon:

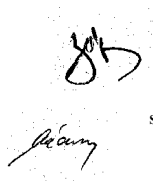
Telefax:

E-mail:

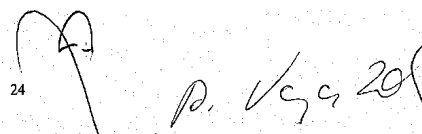
Miskolc, 2005. november

(MIHO)

(MIFU)



Sz HT Távhőtermelésre IVv 1128 128



24

Miskolc Megyei Jogú Város
Polgármesteri Hivatala
Városház tér 8.
Miskolc
3525

ÖNKORMÁNYZATI TÁMOGATÓ NYILATKOZAT

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata tudomással bír arról és jóváhagyta azt, hogy a MIHŐ Miskolci Hőszolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (székhelye: 3534 Miskolc, Gagarin u. 52., cégjegyzékszám: 05-09-004544 BAZ Megyei Bíróság, mint Cégbíróság) („Társaság”) 2002. március 11-én előszerződést („Előszerződés”) kötött a Magyar Villamos Művek Részvénytársasággal (székhelye: 1011 Budapest, Vám u. 5-7., cégjegyzékszám: 01-10-041828 Fővárosi Bíróság, mint Cégbíróság), amely alapján a Társaság Hosszú távú Távhő Szállítási Szerződést („Szerződés”) köt a MIFÚ Miskolci Fűtőerőmű Korlátolt Felelősségű Társasággal (székhelye: 3531 Miskolc, Tatár u. 29/b., cégjegyzékszám: 05-09-009782 BAZ Megyei Bíróság, mint Cégbíróság) („MIFÚ Kft.”).

Tudomással bír továbbá arról is, hogy a MIFÚ Kft. a Szerződés alapján a Miskolc belterületi, 23358/9 hrsz. alatt nyilvántartott telephelyen hőenergiát szolgáltató és kapcsoltan villamos energiát termelő földgázüzemű fűtőerőmű („Fűtőerőmű Projekt”) megvalósítását tervezi, amelynek forrását részben a Kereskedelmi és Hitelbank Részvénytársaság által nyújtott hosszú lejáratú projektfinanszírozási hitel („Hitel”) biztosítja.

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata kötelezettséget vállal arra, hogy az Előszerződés és az annak alapján megkötött Szerződés futamideje alatt:

- (a) fenntartja többségi tulajdoni részesedését és tényleges irányítási befolyását a Társaság felett;
- (b) biztosítani fogja, hogy a Társaság az Előszerződésben és az annak alapján megkötött Szerződésben vállalt kötelezettségének eleget tegyen;
- (c) az Önkormányzat döntései során figyelemmel lesz a MIHŐ - MIFÚ Kft. között megkötésre került Hosszútávú Távhőtermelési és Értékesítési Megállapodásban foglaltakra azzal, hogy nem veszélyezteti a Fűtőerőmű hőértékesítési piacát.

Miskolc, 2005. november

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata

Káli Sándor
polgármester

ellenjegyezte:

dr. Mészáros Miklós
jegyző

